

На правах рукописи

ГРАХОЛЬСКАЯ Марина Ивановна

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
ВЫСОКОЧАСТОТНЫХ ГЛАГОЛОВ И СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Специальность 10.02.04 – германские языки

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Смоленск – 2015

Работа выполнена на кафедре иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Смоленский государственный университет»

Научный руководитель: **Андреев Сергей Николаевич**
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: **Харитончик Зинаида Андреевна** доктор
филологических наук, профессор
УО «Минский государственный лингвисти-
ческий университет»

Пузанова Наталья Александровна
кандидат филологических наук, доцент
ФГБОУ ВПО «РГПУ им. А.И. Герцена»

Ведущая организация: ФГБОУ ВПО «Калужский государственный
университет им. К.Э. Циолковского»

Защита состоится «___» _____ 2015 г. в 14.00 на заседании
диссертационного совета Д 212.254.01 при ФГБОУ ВПО «Смоленский го-
сударственный университет» по адресу: 214000, Смоленск,
ул. Пржевальского, д. 4.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГБОУ ВПО
«Смоленский государственный университет» по адресу: 214000, Смоленск,
ул. Пржевальского, д. 2 Б и на сайте университета www.smolgu.ru.

Автореферат разослан «___» _____ 2015 г.

Ученый секретарь диссертационного совета
доктор филологических наук, доцент

Л.В. Павлова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Частотность лексических единиц является одним из наиболее важных параметров, применяемых в большом количестве лингвистических исследований. Частотные списки используются для разработки эффективных методик преподавания иностранных языков, создания новых словарей различных видов, исследований в области лингвистической типологии, для выделения ключевых слов с целью автоматических группировок текстов, в компьютерной лингвистике, при создании информационно-поисковых систем, для разработки рациональных кодов в теории связи. Они привлекаются в исследованиях, направленных на решение ряда прикладных лингвистических задач, таких как автоматический (машинный) перевод текста, автоматическая тематическая классификация текстовых документов для электронных библиотек, автоматическое реферирование и аннотирование.

Частотная лексика является неотъемлемой и чрезвычайно важной составляющей признаковой схемы, используемой в стилеметрии для определения авторства спорных текстов, гендерной принадлежности автора текста, выяснения родного языка составителя текста на языке иностранном и других целей. Частотные полнозначные слова традиционно используются при исследовании художественного мира писателя, его приоритетов в выборе тем, классификации индивидуальных стилей авторов, изучении динамики изменений стиля поэта или писателя.

Частотные словари авторов (авторская лексикография) позволяют исследователям выбрать наиболее представленную в текстах авторов лексику для моделирования языка писателя, последующего сопоставительного анализа стилей авторов.

Вместе с тем следует подчеркнуть, что такой важный участок языковой системы, как высокочастотная лексика, не получил до сих пор системного исследования в плане выявления соотношений разноуровневых и разноаспектных признаков, определяющих его специфику и позволяющих выявить наиболее важные виды структурной организации этого языкового участка. Указанное обуславливает **актуальность** нашей работы, направленной на выявление межуровневых соотношений частотных единиц.

Цель этого исследования состоит в выявлении особенностей взаимодействия фонетических, семантических, морфемных, деривационных, синтаксических, хронологических и этимологических параметров высокочастотной глагольной и именной лексики.

В соответствии с поставленной целью в работе решаются следующие **задачи**:

1. Определить частотное ядро глагольной и именной лексики в английском языке. Выявить различия в соотношениях признаков у классов частотной лексики различных рангов частотности.
2. Изучить признаковое пространство частотных английских глаголов и существительных, их фонетические, морфемные, семантические, де-

ривационные, хронологические и этимологические параметры, а также синтаксические признаки (для частотных глаголов).

3. Выявить наиболее значимые классификационные параметры, типичные для различных степеней частотности.

4. Определить соотношения формальных и семантических параметров в частотном ядре.

5. Сравнить соотношения разноуровневых и разноаспектных признаков у частотных глаголов и частотных существительных.

6. Сопоставить систему корреляционных отношений у частотной лексики с картиной взаимодействия параметров всей языковой системы.

Научная новизна данного исследования заключается в следующем:

1. Проведен анализ соотношений между фонетическими, семантическими, синтаксическими, морфемными, деривационными, хронологическими и этимологическими свойствами наиболее частотных лексических единиц (глаголов и существительных) современного английского языка.

2. Выявлены факторы, способствующие либо, напротив, препятствующие возникновению взаимосвязей между разноуровневыми и разноаспектными признаками, с одной стороны, и параметром частотности, – с другой.

3. Определены виды сходства и различия частотной системы глаголов и общезыковой глагольной системы.

4. Установлены виды сходства и различия частотной системы глаголов и существительных.

5. Эксплицированы виды сходства и различия между структурной организацией частотной именной лексики и общезыковой именной системы.

6. Использованы статистические методы (коэффициент корреляции Коула, коэффициент сходства Жаккара, кластерный анализ) для получения эксплицитной оценки сходства и различия сопоставляемых систем.

Объектом исследования являются высокочастотные глаголы и существительные современного английского языка, зафиксированные в толковом словаре Longman Dictionary of Contemporary English.

В качестве **предмета исследования** выступают соотношения структурно-семантических признаков высокочастотной глагольной и именной лексики современного английского языка.

В качестве **гипотезы** выдвигается положение о наличии специфических особенностей (количественных и качественных) межуровневых связей в рамках частотного ядра глаголов и существительных.

Теоретико-методологической основой исследования являются труды Г.Г. Сильницкого, С.Н. Андреева в рамках коллективной темы изучения межуровневых соотношений английского глагола.

В работе используются положения, выдвинутые по следующим направлениям: в области деривации и морфемики (Е.С. Кубрякова, В.В. Лопатин, З.А. Харитончик); в области лексикографии (П.М. Алексеев, Б.Н. Головин, П.Н. Денисов, Л.Н. Засорина, И.Г. Ольшанский), в области

прикладного языкознания и математической статистики (М.В. Арапов, Л.Н. Беляева, В.В. Левицкий, Г.Я. Мартыненко, В.И. Перебейнос, Р.Г. Пиотровский, В.В. Поддубный, А.А. Поликарпов, Ю.А. Тулдава).

Теоретическая значимость работы заключается в анализе соотношений структурно-семантических характеристик высокочастотной именной и глагольной лексики, относящихся к различным частотным классам, экспликации механизмов взаимодействия параметров, действующих в рамках частотного ядра, выявлении специфики системных связей у элементов высокочастотного класса лексических единиц в современном английском языке.

Практическая значимость заключается в возможности использования полученных данных в преподавании курса современного английского языка, при разработке курсов по лексикологии, лингвостатистике и лексической семантике. Характеристики, выявленные при изучении взаимосвязей, возникших между разноуровневыми признаками частотных единиц, могут быть использованы для составления справочного материала и новых частотных списков. Сведения о частотности выделенных группировок могут выступать вспомогательным материалом при подготовке учебных пособий, а также на практических занятиях, направленных на изучение английского языка как иностранного.

Положения, выносимые на защиту.

1. В классе частотных глаголов и существительных наблюдается сильная коррелированность их разноуровневых и разноаспектных признаков, достигающая уровня около 60% от всех рассмотренных соотношений. При этом система частотных глаголов обладает более выраженной структурной организацией, чем система глаголов в английском языке в целом (общеглагольная система). У частотных глаголов максимальное количество корреляций имеют деривационные признаки, морфемные и синтаксические характеристики. Для частотных существительных характерна максимальная корреляционная активность у морфемных признаков, а также у фонетических и семантических параметров.

2. В системе частотной глагольной лексики выражена тенденция к взаимной обусловленности признаков (60% позитивных зависимостей). В общеглагольной системе эта тенденция менее выражена.

В частотной именной системе соотношение положительных и отрицательных корреляций одинаково.

3. Ранги частотности рассматриваемых лексических единиц достаточно сильно диагностируют у них наличие либо отсутствие ряда фонетических, морфемных, деривационных, синтаксических, семантических и диахронических признаков.

4. По своим соотношениям с разноуровневыми признаками система частотных глаголов характеризуется выраженной неоднородностью – в ней достаточно эксплицитно выделяются ядро и периферия. Частотное ядро значительно отличается не только от малочастотных, но также и от частотных глаголов более низких рангов. Напротив, у существительных значи-

тельных различий между классами разных рангов частотности не наблюдается.

5. Системные отношения у высокочастотных глаголов, с одной стороны, и глаголов всего английского языка, с другой стороны, имеют достаточно выраженные различия. Максимальные различия наблюдаются в соотношениях признаков «семантика – семантика», «морфемика – синтаксис», «фонетика – деривация». Максимальное сходство имеет место у соотношения параметров «тип фонемы – слоговые характеристики», «тип фонемы – акцентные характеристики», «слоговые характеристики – акцентные характеристики», «деривация – синтаксис».

6. Системы частотных глаголов и частотных существительных по соотношениям признаков имеют достаточно различающиеся корреляционные картины. Наибольшее сходство у частотного ядра глаголов и существительных имеет место для фонетических параметров «слоги – фонемы» и «ударность – фонемы», а также морфемики и фонетики. Минимальное сходство двух систем проявилось в соотношении признаков морфемики и деривации и фонетических признаков, отражающих ударность и слоговой состав основ.

В исследовании используются следующие основные **методы**: фонетический, семантический, синтаксический, морфемный, словообразовательный, хронологический и этимологический виды анализа; ряд методов математической статистики (корреляционный анализ, коэффициент сходства Жаккара, кластерный анализ).

Материалом исследования послужили более 2300 лексических единиц (глаголов и существительных), извлеченных из словаря «Longman».

Лексические единицы были описаны набором из семидесяти трех признаков, выделяемых на различных уровнях анализа (фонетические, морфемные, деривационные, синтаксические, семантические и диахронические параметры). В качестве основного источника получения данных использовался словарь Longman Dictionary of Contemporary English. На отдельных этапах исследования к работе привлекались словари Random House Unabridged Dictionary и A.S. Hornby. Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English.

Апробация работы проходила на международных и межвузовских научно-практических конференциях (Восьмые Поливановские чтения (Смоленск, 2007), VIII международная конференция «Системы компьютерной математики и их приложения» (Смоленск, 2007), X международная конференция «Системы компьютерной математики и их приложения» (Смоленск, 2009), межвузовская научно-практическая конференция «Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков» (Смоленск, 2013), XV международная научно-практическая конференция «Язык и культура» (Новосибирск, 2014), IX международная научно-практическая конференция «Современные концепции научных исследований» (Москва, 2014), IV Международная научная конференция «Современная филология» (Уфа, 2015). Основные положения диссертации

обсуждались на заседаниях кафедры иностранных языков Смоленского государственного университета. Список научных публикаций, демонстрирующих результаты диссертационного исследования, представлен в количестве 13 статей и тезисов, в том числе в изданиях, рекомендованных ВАК.

Структура диссертации включает введение, три главы и заключение, список литературы и приложение. Список использованной литературы и словарей на русском и английском языках насчитывает 170 единиц. Приложение включает список признаков, описанных в первой главе. Объем текста диссертации составляет 158 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во *введении* содержится объяснение выбора темы, указывается ее актуальность, научная новизна, рассматриваются цели, задачи, методы исследования, теоретическая и практическая значимость, определяются основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава диссертации «Теоретические основы исследования» представляет собой теоретическое обоснование исследования, посвященного изучению взаимовлияния структурно-семантических характеристик частотной именной и глагольной лексики. Здесь формулируются основные понятия исследования, проводится анализ работ в области системных связей в языке, обсуждается роль статистических методов в изучении языковых структур.

Данное исследование основано на следующих методологических принципах, используемых в коллективной теме по изучению соотношений глаголов в общезыковой системе английского языка [Сильницкий и др. 1990]¹ : (1) эксплицитное описание привлекаемого к анализу признакового пространства, охватывающего разноуровневые и разноаспектные признаки; (2) описание всех лексических единиц материала при помощи общей признаковой схемы; (3) использование статистического анализа с проверкой получаемых результатов.

Материалом исследования являются наиболее частотные лексические единицы, полученные в результате сплошной выборки из словаря Longman Dictionary of Contemporary English (Longman). Данный словарь не принадлежит к числу собственно частотных лексикографических источников, однако он позволяет получить важную информацию об основных частотных параметрах лексических единиц английского языка. Важной особенностью словаря Longman является и то, что он содержит информацию о частоте употребления слов в устной и письменной речи.

¹ Сильницкий и др. Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке / Г. Г. Сильницкий, С. Н. Андреев, Л. А. Кузьмин, М. И. Кусков. – Минск: Наука и техника, 1990. – 182 с.

В словаре выделяются четыре основных ранга частотности и, соответственно, четыре класса лексических единиц. Первый класс существительных с наивысшим (первым) рангом частотности как в устной, так и письменной речи, включает 265 существительных, второй класс (2 ранг частотности) – 231 существительное, 3 класс (3 ранг) – 122 существительных.

У глаголов распределение по частотным классам следующее: 1 ранг – 150 глаголов, 2 ранг – 83 глагола, 3 ранг – 53 глагола.

Класс единиц с минимальной частотностью (4 ранг) значительно больше по объему. Для исследования была произведена 5% выборка мало-частотных единиц по методике случайных чисел. В результате список существительных четвертого класса составил 1192 единицы, класс глаголов четвертого ранга частотности включает 248 слов.

Систематическое описание системных связей языковой системы предполагает использование широкой парадигмы разноуровневых и разноаспектных признаков, включающей фонетические, фонемные, морфемные, деривационные, синтаксические, семантические и диахронические признаки, применение которых было апробировано в указанном выше коллективном исследовании. Среди основных характеристик можно отметить следующие.

Фонетические и фонемные признаки.

(1) Тип фонемы в начальной и конечной позициях в основе: согласная фонема в зачине основы глагола или существительного (СГЛ/) call, picture; согласная фонема в исходе основы (/СГЛ) find, life. В ряде случаев к исследованию привлекались такие признаки, как начальная гласная (ГЛ/) estimate, experience; шумная (ШУМ/) believe, picture; сонант (СОН/) lend, mile; последняя фонема глагола / существительного – гласная (/ГЛ) carry, memory; шумная (/ШУМ) face, grab; сонант (/СОН) handle, question.

Аспект «слоговой состав» включает параметры: односложность (1СЛ) build, age; двусложность (2СЛ) assume, answer; наличие в основе глагола / существительного трех слогов (3СЛ) consider, attitude; четырех слогов (4СЛ) generalize, ability.

Акцентные характеристики: ударность первого слога (1УД) cover, baby; ударность второго слога (2УД) continue, attention; ударность третьего слога (3УД) understand, application.

Среди признаков *морфемного* уровня выделяются параметры, которые отражают префиксальную (ПФМ) require, destabilization и суффиксальную (СФМ) happen, station членимость основы глагола / существительного. Среди *деривационных* признаков выделяются: сочетаемость с префиксом (ПФД) enter – re-enter, charge – discharge; сочетаемость с суффиксом (СФД) draw – drawing, education – educational; наличие дериватов: субстантивного (СУЩ) hear – hearing, bank – banker; адъективного (ПЛГ) save – savable, boy – boyish; глагольного (ГЛГ) believe – disbelieve, computer – computerize.

Синтаксические признаки выделяются только у глаголов. В их число входят: транзитивность (ТРНЗ) buy, kiss; интранзитивность (ИНТР) appear,

compete; сочетаемость глагола с косвенным дополнением (КОСВ) lend, pass; с вторичным предикатом (2СКЗ) strike, turn; с придаточным дополнительным (ПРИД) predict, tell.

Диахронические параметры представлены хронологическими и этимологическими признаками. В число *хронологических* признаков, характеризующих период фиксации слова в английском языке, входят следующие: лексическая единица относится к древнеанглийскому периоду (ДРЕВ) open, night; лексическая единица зафиксирована в среднеанглийский период (СРЕД) adopt, point; лексическая единица относится к новоанглийскому периоду, т.е. с 1500 года (НОВ) restrict, page.

Этимологические признаки: германское происхождение корня слова (ГЕРМ) ask, road; романское происхождение корня (РОМ) allow, project; греческое происхождение корня (ГРЕЧ) emphasize, programme.

Семантические признаки глаголов берутся в соответствии со схемой, предложенной Г.Г. Сильницким. Они включают каузативность (КЗ) attach, cause и некаузативность (НКЗ) own, look; положительную (ОЦ+) achieve, enjoy и отрицательную (ОЦ-) argue, lose виды оценки. В ряде случаев один и тот же глагол может выступать в качестве каузативного в одном значении и некаузативного в другом alter, open.

В число лексико-семантических характеристик глаголов входят следующие тематические классы: «время» (ТЕМП) begin, last; «пространственные соотношения» (ПРОС), где различаются «положение» (ПОЛЖ) place, put и «движение» (ДВИЖ) go, stream; «физическое состояние или процесс» (ФЗЧ) beat, strike; «физиологическое состояние или процесс» (ФЗЛ) breathe, eat; «форма» (ФОРМ) break, form; «экзистенциальное состояние или процесс» (ЭКЗ) make, kill; «квантитативное состояние или процесс» (КВАН) add, gather; «посессивность» (ПОС) gain, have; «социальное состояние или процесс» (СОЦ) earn, work; «информация» (ИНФР) learn, respond; «речь» (РЕЧЬ) appeal, say; «психическое состояние или процесс» (ПСИХ) advise, affect, где отмечены также «эмоциональное состояние или процесс» (ЭМОЦ) like, shock; «сенсорное состояние или процесс» (СЕНС) see, touch и «интеллектуальное состояние или процесс» (ИНТЛ) convince, think; «волеизъявление» (ВОЛЯ) want, wish.

На рисунках 1-3 показано распределение тематических признаков у глаголов четырех частотных классов. Ранги частотности на рисунках обозначаются как «Р-1», «Р-2», «Р-3» и «Р-4».

На первом из рисунков приводятся данные относительно группы тематических признаков, объединяемых Г.Г. Сильницким в класс «энергетических» глаголов.

Гистограмма свидетельствует о том, что все четыре класса характеризуются приблизительно одинаковым соотношением значений. Некоторое отличие наблюдается только для класса 1 в отношении признаков ПРОС, ПОЛЖ (они относительно более представлены в нем) и ФЗЧ (наоборот, менее частотный признак, чем у классов 3 и 4).

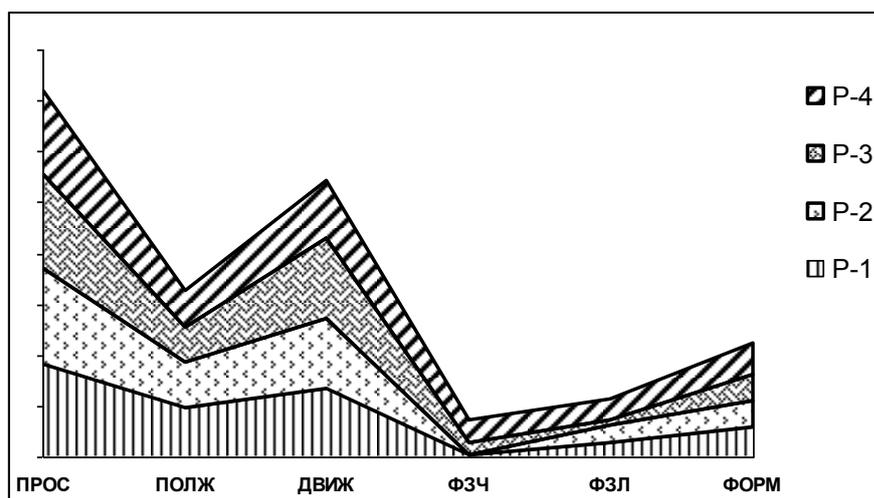


Рис. 1. Энергетические значения глаголов

Другая группа значений, определяемых Г.Г. Сильницким как «онтологические» (рис. 2) в еще большей степени показывает сходное соотношение различных значений во всех четырех классах глаголов.

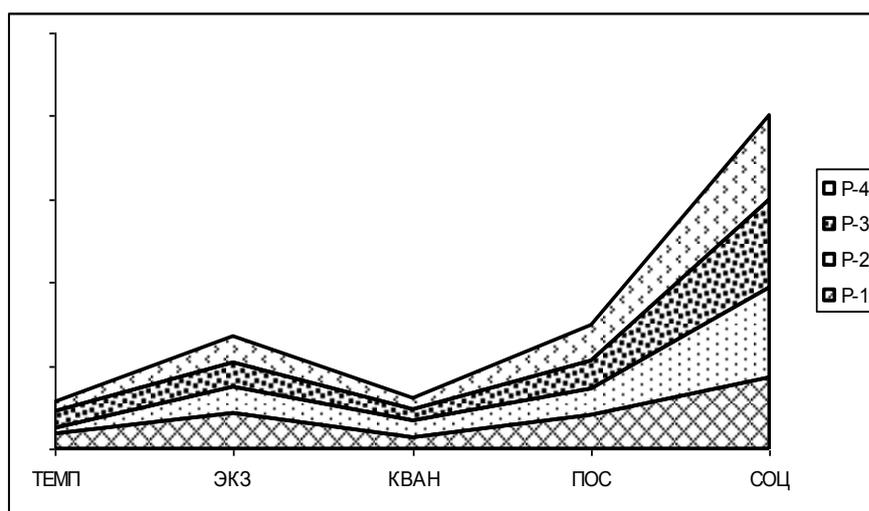


Рис. 2. Онтологические значения глаголов

Наконец, группа информационных значений (рис. 3) также отражает комонотонное варьирование признаков в четырех классах. Однако если отвлечься от картины в целом, то можно отметить некоторые различия в представленности отдельных признаков. Так, информационные глаголы минимально представлены в классе 1 и максимально – в четвертом классе. Напротив, глаголы психического состояния/процесса занимают большее место относительно других значений в первой группе. Достаточно сильная оппозиция между первым и четвертым классами имеет место в представленности значений ИНТЛ и ВОЛЯ.

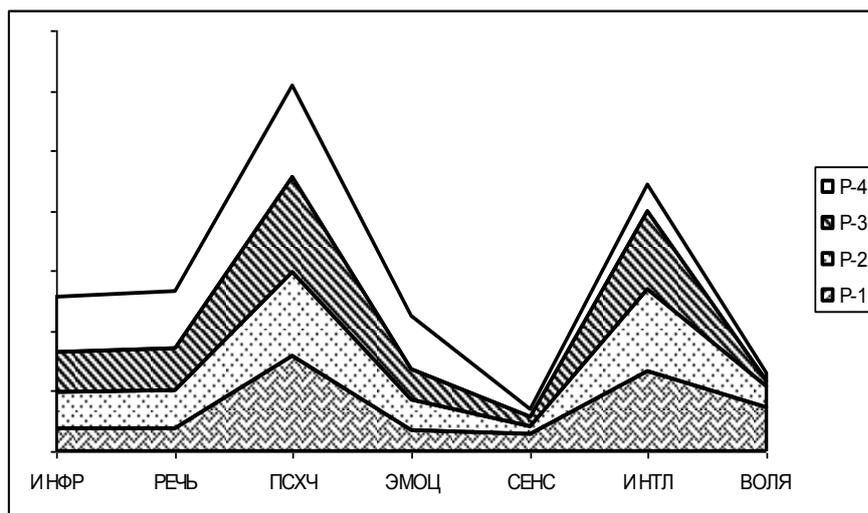


Рис. 3. Информационные значения глаголов

При семантическом анализе существительных выделяются исчисляемые (ИСЧ) book, fact и неисчисляемые (Н-ИСЧ) control, light; абстрактные (АБСТ) decision, duty; конкретные (КНКР) head, retard; собирательные (СБРТ) community, group; вещественные (ВЩСТ) blood, material существительные. Кроме того в виде отдельного списка привлекаются признаки «имя деятеля» (ИДТ) employee, teacher; «имя действия» (ИДС) description, pressure; «имя места» (ИМТ) dock, town.

В качестве основного метода выявления соотношений признаков использовался корреляционный анализ (коэффициент корреляции Коула). Эта мера позволяет не только определить наличие либо отсутствие зависимости между признаками, но также оценить ее силу (тесноту) и выявить статистическую значимость. Сила связи признаков характеризуется величиной коэффициента, который может изменяться в пределах от -1 до +1. При значениях, близких к нулю зависимость слабая, а при нуле – отсутствует вовсе.

На первом этапе исследования ставилась задача установить параметры, которые маркируют различия частотных и малочастотных лексических единиц и, кроме того, для частотных глаголов и существительных выявить признаки, определяющие их степень употребимости в речи (их частотный ранг).

В результате анализа было установлено, что имеются достаточно сильные маркеры отнесенности лексической единицы к частотной лексике. Так, у различных параметров частотности имеется 206 статистически значимых корреляций из 279 всех возможных соотношений, т.е. в 73,8% случаев характер частотности глаголов и существительных определяется их формальными, семантическими и диахроническими признаками. При этом у глаголов отмечено 118 статистически значимых корреляций из 168 возможных соотношений (70,2%), у существительных – 88 корреляций из 111 возможных соотношений (79,3%).

Полученные результаты показали, что в глагольной системе наиболее частотные глаголы (grow, set, write и др.) значительно отличаются не только от глаголов малочастотных (ранг 4: crucify, elapse, inhale и др.), но также и от частотных глаголов более низких рангов (ранг 2: destroy, invite, travel и др.; ранг 3: alter, convince, negotiate и др.)

В таблице 1 показаны соотношения трех рангов частотности глаголов с их фонетическими признаками. Прочерк в таблице означает отсутствие статистически значимой корреляции.

Таблица 1

Коэффициент корреляции Коула частотных и фонетических характеристик глаголов

Частотные классы	1СЛ	2СЛ	3СЛ	4СЛ	1УД	2УД	3УД	ГЛ/	ШУМ/	СОН/	/ГЛ	/ШУМ	/СОН
Ранг 1	0,31	-0,25	-0,52	-1,00	0,32	-0,32	–	-0,23	–	0,24	0,22	-0,17	–
Ранг 2	-0,37	0,26	0,23	–	-0,24	0,24	–	0,27	-0,08	-0,32	–	–	–
Ранг 3	-0,16	–	0,14	0,59	–	–	–	-0,38	0,24	–	-0,39	0,38	-0,38

На рис. 4 показана дендрограмма, отражающая характер объединения трех частотных классов в пространстве фонетических признаков. Класс с наивысшей частотностью (первого ранга) значительно отличается от других частотных глаголов.

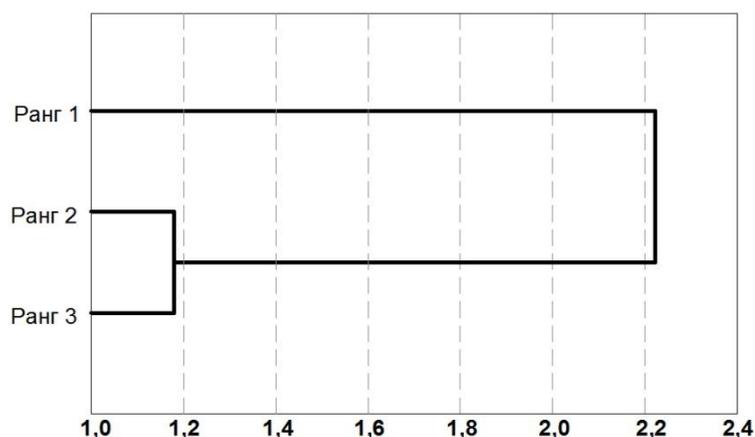


Рис. 4. Дендрограмма объединения трех классов частотных глаголов в пространстве фонетических признаков

По своему воздействию на дифференциацию трех частотных классов фонетические признаки при помощи кластерного анализа разбиваются на три следующие группы. Первая группа включает признаки 2СЛ, 3СЛ, 2УД, 3УД, ГЛ/, ШУМ/, /ШУМ. Вторая группа объединяет признаки 1СЛ, 1УД, СОН/, /ГЛ, /СОН. Третий кластер является одноэлементным и включает признак 4СЛ.

В отличие от глаголов, у которых класс 1 с высшим рангом частотности по своим маркерам значительно отличается от всех других частотных

классов, у существительных такого ясно выделимого ядра не наблюдается, и основная оппозиция имеет место между частотными и малочастотными существительными.

Количество взаимной обусловленности частотного ранга и разноуровневых признаков у глаголов превышает количество ограничений, которые частотный ранг накладывает на свойства глагола.

Достаточно неожиданным представляется тот факт, что многие глаголы первого ранга частотности выражают оценку, второго ранга частотности не имеют с ней статистически значимых корреляций, а глаголы третьего частотного ранга отражают относительно сильную несовместимость с оценочным значением.

Еще одной отличительной чертой глаголов первого ранга является то, что каузативность сопряжена только с первым частотным рангом, а некаузативные значения коррелированы с частотностью ранга 3.

Таблица 2

Коэффициент корреляции Коула частотных и обобщенных семантических характеристик глаголов

Частотные классы	КЗ	НКЗ	ОЦ+	ОЦ-
Ранг 1	0,12	–	0,38	0,30
Ранг 2	-0,08	-0,14	–	–
Ранг 3	-0,12	0,61	-0,74	-0,80

Диахронические признаки являются не менее важными маркерами частотности лексики в речи, чем параметры синхронии (табл. 3).

Таблица 3

Коэффициент корреляции Коула частотных и диахронических характеристик глаголов

Частотные классы	ДРЕВ	СРЕД	НОВ	ГЕРМ	РОМ	ГРЕЧ
Глаголы						
Ранг 1	0,36	-0,13	-0,60	0,27	-0,23	-1,00
Ранг 2	-0,35	0,26	–	-0,37	0,34	–
Ранг 3	-0,37	–	0,37	–	–	0,39
Существительные						
Ранг 1	0,23	0,26	-0,76	0,08	-0,11	–
Ранг 2	0,18	0,18	-0,55	0,05	-0,08	–
Ранг 3	0,09	0,22	-0,46	-0,21	0,14	–

Это в целом относится как к глаголам, так и существительным. Однако для глагольной системы диахрония обладает значительно большей релевантностью. Здесь имеет место достаточно ожидаемые корреляции при-

знаков ГЕРМ с первым рангом частотности и РОМ – со вторым. Для системы именной частотной лексики эта закономерность отсутствует, а влияние этимологии на именная частотность почти полностью нейтрализовано.

В целом данные проведенного исследования позволяют дать эксплицитную оценку характеру воздействия разноуровневых и разноаспектных параметров на характер частотности.

Во *второй главе* «Структурно-семантические особенности частотных глаголов современного английского языка» выявляются соотношения между разноуровневыми и разноаспектными признаками частотных глаголов друг с другом. Затем полученные результаты сопоставляются с результатами, характеризующими системные зависимости признаков для глаголов всего английского языка (общезыковая система).

В классе частотных глаголов наблюдается достаточно большая степень взаимозависимости признаков, превышающая связанность признаков в общезыковой системе. Так, из всего количества рассмотренных соотношений, равного 782, более половины (444) являются статистически значимыми корреляциями, что составляет около 57%.

При этом положительные корреляции (268) преобладают над отрицательными (176), т.е. в частотном ядре имеет место достаточно высокая степень взаимной обусловленности разноуровневых признаков. В общеглагольной системе количество зависимостей меньше (около 48%), а различие между количеством положительных и отрицательных корреляций менее выражено: в ней взаимная обусловленность признаков почти равна их взаимной несовместимости.

Коррелированность различных групп признаков у частотных глаголов в значительной степени различается. Максимальное взаимодействие с другими признаками наблюдается у деривационных характеристик. Так в 65% случаев между ними и признаками других уровней образуются зависимости. К деривационным в этом плане близки морфемные признаки (64,2% зависимостей от общего числа соотношений с разноуровневыми признаками) и синтаксические (62,9%). В несколько меньшей степени коррелированы фонетические и семантические признаки.

В общеглагольной системе между максимальной коррелированностью с другими уровнями, зафиксированной у морфемных признаков (59,5%), и минимальной активностью, имеющей место у семантических признаков (37,9%) наблюдается существенный разрыв.

Соотношения семантических и формальных признаков в классе частотной лексики показывают большую связанность этих параметров, чем в общей системе глаголов.

Наибольшее количество корреляций семантики и формальных признаков у частотных глаголов отмечено у энергетических значений: ФЗЛ, ФОРМ, ТЕМП, ПОЛЖ, ДВИЖ и ПРОС, а наименьшее – у онтологических признаков и ряда информационных (ЭМОТ, ВОЛЯ). Следует отметить, что среди активных по своим межуровневым связям семантических признаков

у частотных глаголов нет ни одного информационного, в то время как в общеглагольной системе информационные глаголы составляют ядро корреляционной системы (РЕЧЬ, ИНТЛ, ПСИХ).

С другой стороны, как для частотных глаголов, так и для общесистемной лексики отмечен достаточно малый вклад в корреляционную картину семантических онтологических признаков. У частотных глаголов взаимодействует с их формальными характеристиками только один такой признак (ТЕМП), в общеглагольной системе корреляционно активных онтологических характеристик нет вовсе.

Соотношение семантических и формальных характеристик у частотных глаголов представляет отдельный интерес. На рисунках 5–8 показано количество совпадающих положительных и отрицательных корреляций, имеющих место в частотном ядре и в общезыковой системе.

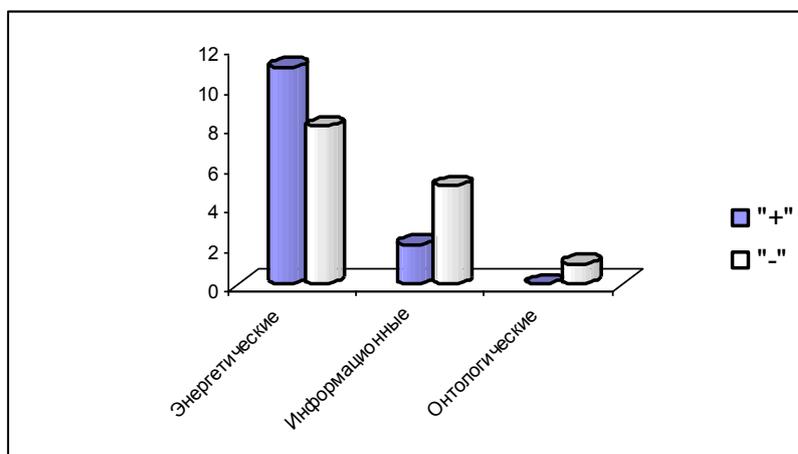


Рис. 5. Соотношение тематических и фонетических характеристик глаголов

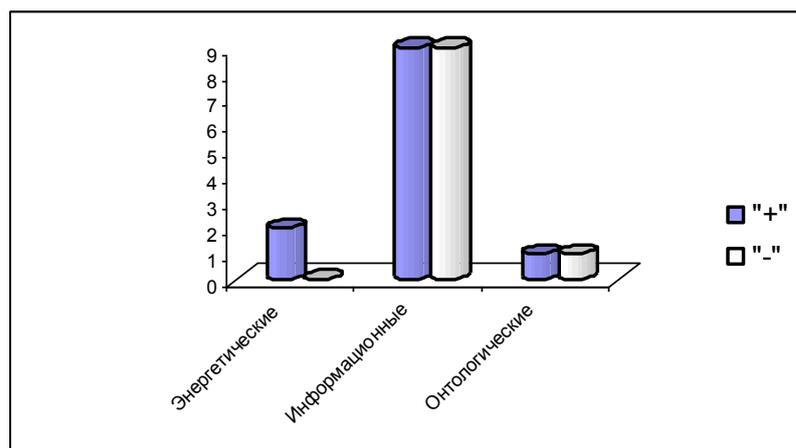


Рис. 6. Соотношение тематических и деривационных характеристик глаголов

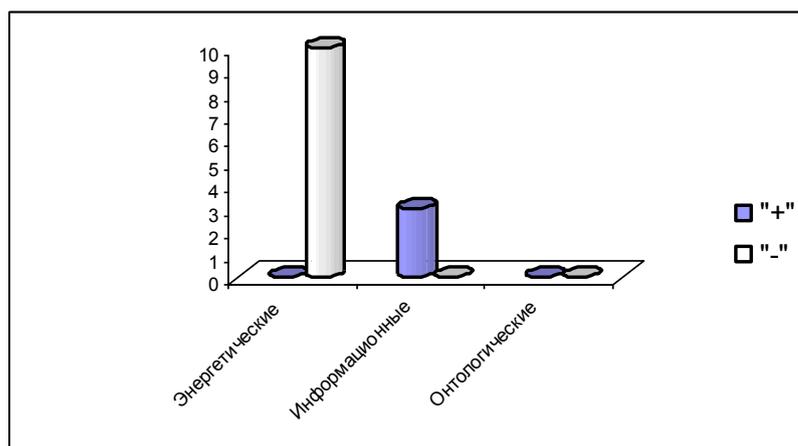


Рис. 7. Соотношение тематических характеристик и морфемного состава глаголов

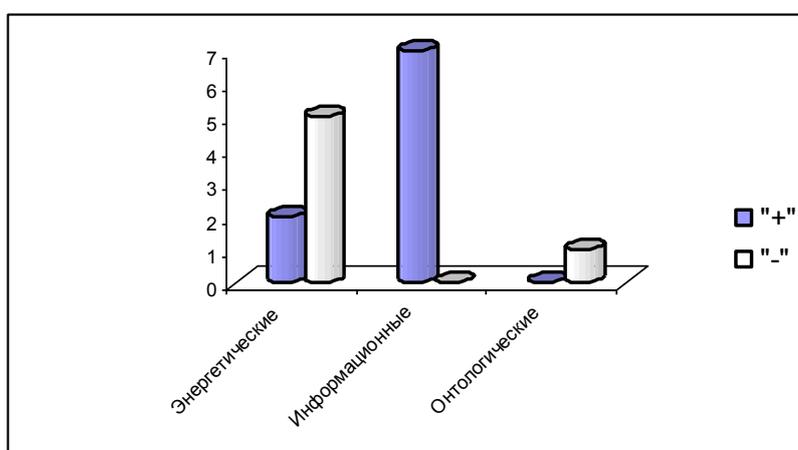


Рис. 8. Соотношение тематических и синтаксических характеристик глаголов

Фонемные характеристики зачина и исхода глагольных основ по своим соотношениям с разноуровневыми признаками в двух системах значительно различаются. Это особенно проявляется в соотношении признаков «фонетика – фонетика», «фонетика – морфемика», «фонетика – деривация».

В соотношениях «фонетика – синтаксис» и «фонетика – семантика» оппозиция зачина и исхода глагольных основ нейтрализуется: в обеих системах наиболее релевантными в этом случае являются фонемы зачина.

Было также установлено, что для частотных глаголов более значимым в этом плане является признак «каузативность» (КЗ), в то время как в общеглагольной системе более маркирован признак «некаузативность» (НКЗ). Следует отметить при этом, что в обеих системах непереходность глагола более релевантна для корреляционной картины, чем переходность.

У частотных глаголов имеет место довольно сильная оппозиция признаков 1СЛ и 2СЛ. В общеглагольной системе эта оппозиция значительно менее выражена. В приводимых ниже таблицах негативным зависимостям фонемы зачина соответствует позитивная зависимость фонемы исхода и наоборот.

Таблица 4

Соотношение слогового состава основы и синтаксических признаков у глаголов частотного ядра и общеглагольной системы

Признаки	Частотные глаголы		Все глаголы английского языка	
	1СЛ	2СЛ	1СЛ	2СЛ
ТРНЗ	0,26	-0,30	–	–
ИНТР	0,63	-0,47	0,31	-0,07
КОСВ	0,77	-0,74	–	0,08
2СКЗ	0,48	-0,52	0,15	–
ПРИД	-0,26	0,19	-0,34	0,22

Таблица 5

Соотношение слогового состава основы и семантических признаков у глаголов частотного ядра и общеглагольной системы

Признаки	Частотные глаголы		Все глаголы английского языка	
	1СЛ	2СЛ	1СЛ	2СЛ
ФОРМ	0,38	-0,30	0,14	-0,15
ПОС	–	–	–	–
ЭКЗ	–	–	-0,22	–
КВАН	0,55	-0,75	–	–
ФЗЛ	0,79	-0,77	0,18	-0,24
СОЦ	–	–	-0,37	–
ПРОС	0,35	-0,31	0,16	–
ДВИЖ	0,34	-0,31	0,20	–
ПОЛЖ	0,33	-0,32	–	–
ФЗЧ	–	–	0,23	-0,15
ИНФР	0,40	-0,33	-0,17	–
ПСИХ	-0,31	0,32	-0,11	–
ЭМОТ	–	–	–	–
СЕНС	–	–	0,18	–
ИНТЛ	-0,42	0,41	-0,38	–
ВОЛЯ	–	0,09	–	–
РЕЧЬ	–	–	-0,31	–
ТЕМП	0,67	-0,82	-0,54	0,23

Полученные данные о соотношении положительных и отрицательных корреляций, т.е. количестве случаев, когда реализуется взаимная обусловленность характеристик в одном слове, и количестве соотношений, отражающих взаимную несовместимость признаков у высокочастотных глаголов, можно обобщить в виде таблицы (табл. 6). В столбцах и строках таб-

лицы помещены наименования различных уровней и аспектов. Преобладание положительных корреляций между признаками данных уровней отмечено знаком «+», преобладание отрицательных корреляций – знаком «-». В случаях, когда преобладание одного из видов зависимости над другим невелико, знак ставится в скобках. Таблица является симметричной, поэтому заполняется только одна верхняя часть.

Таблица 6

**Знаки преобладающих корреляций межуровневых признаков
высокочастотных глаголов**

	Фонетика	Морфемика	Деривация	Синтаксис	Семантика
Фонетика	X	+	+	(+)	-
Морфемика	X	X	+	-	-
Деривация	X	X	X	+	+
Синтаксис	X	X	X	X	+
Семантика	X	X	X	X	X

Взаимно обуславливающее воздействие наблюдается у признаков, отражающих следующие аспекты: «фонетика – морфемика», «фонетика – деривация», «морфемика – деривация», «фонетика – синтаксис», «деривация – синтаксис», «деривация – семантика», «синтаксис – семантика».

Несовместимость признаков в относительно более сильной степени выражена в соотношениях «фонетика – семантика», «морфемика – синтаксис», «морфемика – семантика».

В таблице 7 приводятся данные о степени сходства двух систем по всем группам признаков. В строках таблицы 7 указаны соотносимые уровни и аспекты, в столбцах – показатели K , Q , $2,58\sigma$ ($p = 0,01$), где K – коэффициент сходства Жаккара, Q – ошибка выборки, p – степень достоверности. В случае $K < 2,58\sigma$ коэффициент незначим и о каком-либо сходстве говорить нельзя. Статистически значимые коэффициенты выделены жирным шрифтом.

Для сопоставления общей картины зависимостей признаков в двух системах использовался коэффициент сходства Жаккара, который имеет варьирование в пределах от 0 (полное отсутствие сходства) до 1 (полное сходство). В результате было установлено, что в системных отношениях между ними наблюдается достаточно выраженное различие.

Мера Жаккара показывает относительно небольшую степень сходства $K = 0,38$. Однако по соотношению разных групп признаков степень сходства двух систем английских глаголов в значительной степени варьирует.

Крайне низкое сходство (сильное различие) систем наблюдается по соотношениям «семантика – семантика», «морфемика – синтаксис», «фонетика – деривация». Соотношение «синтаксис – синтаксис» вообще не является статистически значимым. Напротив, достаточно высокое сходство имеет место в системе связей у параметров «тип фонемы – слоговые характеристики», «тип фонемы – акцентные характеристики», «слоговые ха-

рактические – акцентные характеристики», «деривация – синтаксис» и фонетических признаков в целом с признаками семантическими.

Таблица 7

Коэффициент сходства Жаккара соотношений разноуровневых признаков глаголов частотного ядра и общеглагольной системы

Соотносимые признаки	К	Q	Q _{xp=0,01}
Слоги – фонемы	0,50	0,14	0,37
Ударность – фонемы	0,50	0,14	0,37
Ударность – слоги	0,67	0,15	0,38
Фонетика – морфемика	0,41	0,07	0,18
Фонетика – деривация	0,25	0,04	0,11
Фонетика – синтаксис	0,33	0,05	0,14
Морфемика – деривация	0,44	0,08	0,21
Морфемика – синтаксис	0,25	0,08	0,20
Деривация – синтаксис	0,62	0,06	0,16
Фонетика – семантика	0,55	0,03	0,08
Морфемика – семантика	0,38	0,05	0,12
Деривация – семантика	0,32	0,03	0,08
Синтаксис – семантика	0,30	0,03	0,09
Синтаксис – синтаксис	0,18	0,09	0,22
Морфемика – морфемика	0,41	0,07	0,18
Деривация – деривация	0,43	0,11	0,28
Семантика – семантика	0,21	0,02	0,05
КЗ/НКЗ – семантика	0,36	0,06	0,15
ОЦ – семантика	0,26	0,05	0,13

Третья глава «Структурно-семантические особенности частотных существительных современного английского языка» посвящена анализу соотношения разноуровневых и разноаспектных признаков частотных существительных.

Как и у глаголов, в частотном ядре существительных наблюдается высокая степень взаимодействия и взаимовлияния признаков, принадлежащих к различным лингвистическим уровням и отражающих разные аспекты. Общее количество зависимостей равно 148, что составляет 62% от всех рассмотренных здесь соотношений признаков. Число положительных и отрицательных корреляций фактически одинаково. Так, положительных корреляций зафиксировано 75, отрицательных – 73.

С точки зрения взаимосвязи с другими уровнями на первом месте находятся морфемные признаки. Минимальная коррелированность отмечена для деривационных характеристик. Фонетические и семантические признаки в равной степени связаны с разноуровневыми признаками.

Максимально сильная зависимость у семантических признаков наблюдается с морфемными характеристиками, минимальная – с деривационными. Связь с фонетическими параметрами находится на среднем уровне.

По своим корреляциям с формальными признаками имя действия и имя деятеля противопоставлены теме локативности (имени места). Особо сильно эта оппозиция выражена по их взаимодействию с морфемными и фонетическими признаками.

У формальных признаков сильная оппозиция имеет место между односложностью существительных и наличием нескольких слогов в основе, а также между ударностью первого слога в многосложных существительных и ударностью других слогов.

Еще одна оппозиция наблюдается между признаками, отражающими фонему зачина (СГЛ/) и фонему исхода (/СГЛ). В глагольной системе фонема исхода является значительно более сильным диагностическим фактором, чем в именной.

При сопоставлении степени взаимосвязи признаков различных уровней английских существительных были получены следующие результаты.

Наиболее коррелированными являются признаки фонетики и морфемики (95% зависимостей от числа всех возможных соотношений этих признаков) и признаки морфемики и семантики (89%). Наименьшая взаимосвязь признаков наблюдается у деривационных характеристик с признаками, характеризующими семантику существительных и морфемный состав их основ (соответственно 42 и 47%). Также относительно слабо коррелированы деривационные признаки с фонетическими параметрами.

Взаимно обуславливающее воздействие наблюдается у признаков, отражающих следующие аспекты: «фонетика – морфемика» и «фонетика – деривация». Относительно более сильная несовместимость признаков имеет место в соотношениях между собой параметров, отражающих различные аспекты фонетического облика основы, а также в соотношении характеристик «деривация – семантика».

«Морфемика – семантика», «морфемика – деривация» и «фонетика – семантика» характеризуются равным количеством положительных и отрицательных корреляций.

При помощи меры сходства Жаккара была установлена степень сходства двух частотных систем – глагольной и именной. Коэффициент сходства K здесь оказался равным 0,33. Это относительно низкое значение, которое, однако, говорит об определенном сходстве. Данные по коэффициенту Жаккара для частотных существительных и глаголов приводятся в таблице 8.

Наибольшее сходство имеет место у соотношений фонетических параметров «слоги – фонемы» и «ударность – фонемы», а также морфемики и фонетики.

Минимальное сходство двух систем проявилось в соотношении признаков морфемики и деривации и двух фонетических признаков, отражающих ударность и слоговой состав основ.

Таблица 8

Коэффициент сходства Жаккара соотношений разноуровневых признаков глаголов и существительных частотного ядра

Соотносимые признаки	K	Q	Qxp=0,01
Слоги – фонемы	0,50	0,14	0,37
Ударность – фонемы	0,50	0,14	0,37
Ударность – слоги	0,25	0,14	0,35
Фонетика – фонетика	0,42	0,08	0,22
Фонетика – морфемика	0,62	0,08	0,19
Фонетика – деривация	0,23	0,05	0,12
Морфемика – деривация	0,11	0,06	0,15

Обобщенные выводы, суммирующие информацию по результатам исследования, а также вероятные направления дальнейшей работы даны в *заключении*.

В *приложении* приводится список признаков, привлекаемых к исследованию и описанных в первой главе.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора.

Научные статьи, опубликованные в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

1. Грахольская, М. И. Межуровневые соотношения структурно-семантических признаков частотных существительных современного английского языка / М. И. Грахольская // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – Челябинск, 2013. – № 8. – С. 152–163.

2. Грахольская, М. И. Структурно – семантические особенности высокочастотных глаголов современного английского языка / М. И. Грахольская // Известия Смоленского государственного университета. – Смоленск, 2013. – № 4 (24). – С. 85–96.

3. Грахольская, М. И. Специфика частотного ядра глаголов и существительных современного английского языка в пространстве разноуровневых и разноаспектных признаков / М. И. Грахольская // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – Челябинск, 2014. – № 3. – С. 218–227.

Статьи, опубликованные в сборниках научных трудов и периодических изданиях.

4. Кизейкова, М. И. Организация баз данных при описании признаков частотных лексических единиц / М. И. Кизейкова // Системы компью-

терной математики и их приложения: материалы международной конференции. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2007. – Вып. 8. — С. 221–223.

5. Кизейкова, М. И. Фонетические признаки частотной лексики / М. И. Кизейкова // Восьмые поливановские чтения: [сб. статей по материалам докладов и сообщений конференции]. – Часть 1. Проблемы социолингвистики. Лексика и фразеология. – Смоленск. 2–3 октября 2007 года. – Смоленск: СмолГУ, 2007. – С. 119–124.

6. Грахольская, М. И. Соотношение семантических и морфемных признаков частотных существительных / М. И. Грахольская // Системы компьютерной математики и их приложения: материалы международной конференции. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2009. – Вып. 10. – С. 236–237.

7. Грахольская, М. И. Синтаксические характеристики частотных глаголов в современном английском языке / М. И. Грахольская // Квантитативная лингвистика: [сб. научных статей]. – Смоленск: Издательство СмолГУ, 2012. – С. 117–127.

8. Грахольская, М. И. Соотношение частотных характеристик глаголов с их диахроническими признаками / М. И. Грахольская // Квантитативная лингвистика: [сб. научных статей]. – Смоленск: Издательство СмолГУ, 2012. – С. 33–47.

9. Грахольская, М. И. Соотношение параметров частотности существительных с их этимологическими характеристиками / М. И. Грахольская // Актуальные проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков: материалы межвуз. науч.-практ. конф. – Смоленск: ВА ВПВО ВС РФ, 2013. – С. 45–48.

10. Грахольская, М. И. Межуровневые соотношения структурно-семантических признаков существительных частотного ядра и общезыковой системы / М. И. Грахольская // Квантитативная лингвистика: [сб. научных статей]. – Смоленск: Издательство СмолГУ, 2014. – С. 35–44.

11. Грахольская, М. И. Соотношение синтаксических и деривационных признаков глаголов частотного ядра / М. И. Грахольская // Язык и культура: сборник материалов XV Международной науч.-практ. конф. / Под общ. ред. С.С. Чернова. – Новосибирск: Издательство ЦНПС, 2014. – С. 35–39.

12. Грахольская, М. И. Соотношение фонетических и деривационных признаков высокочастотных существительных / М. И. Грахольская // Евразийский союз ученых. – М., 2014. – № 9. – С. 23–24.

13. Грахольская, М. И. Соотношение параметров частотности существительных с их семантическими характеристиками (на материале словаря Longman) / М. И. Грахольская // Современная филология: материалы IV Междунар. науч. конф. (г. Уфа, март 2015 г.). – Уфа: Лето, 2015. – С. 36–38.